

【线装中华国粹】

清代小品集萃

潘成刚◎选编



线装中华国粹



清代小品集萃

潘成刚◎选编

线装中华国粹
The Great Library of the
National Central Library



图书在版编目 (C I P) 数据

清代小品集萃 / 潘成刚选编. — 南昌 : 二十一世纪出版社集团, 2016.4

(线装中华国粹系列)

ISBN 978-7-5391-7466-2

I. ①清… II. ①潘… III. ①小品文—作品集—中国—清代 IV. ① I264.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 030351 号

清代小品集萃 潘成刚 选编

策 划 张秋林

责任编辑 周向潮 张波虹

出版发行 二十一世纪出版社集团 (江西省南昌市子安路 75 号 330009)

www.21cccc.com cc21@163.net

出 版 人 张秋林

经 销 全国各地书店

印 刷 南昌市印刷十二厂有限公司

版 次 2016 年 4 月第 1 版 2016 年 4 月第 1 次印刷

印 数 0001 ~ 15000 册

开 本 787mm × 1092mm 1/16

印 张 21.5

字 数 418 千字

书 号 ISBN 978-7-5391-7466-2

定 价 24.90 元

赣版权登字—04—2016—86

(如发现印装质量问题, 请寄本社图书发行公司调换, 服务热线: 0791-86524997。)

序

清代是一个思想统治非常森严的时代，自康乾以来，文字狱接连不断，大批文人因此丧命。文人学士噤若寒蝉，舞文弄墨者只能在考据、训诂之学的夹缝中苟求生存。

明末清初，傅山、顾炎武、黄宗羲、王夫之等思想家“离经叛道”的小品出现。顾、黄、王三人都曾参加抗清活动，志在反清复明，他们的文学主张各有侧重，共同点是强调经世致用。他们的小品文多有今昔之慨和亡国之悲，表现出强烈的民族感情，有的还表现出进步的民主思想。此外，晚节不保的钱谦益和侯方域在其小品文中也委婉曲折地流露了自己矛盾痛苦的内心和自惭的心情。侯方域、魏禧、汪琬并称“清初古文三大家”，他们的小品文都富有时代特色和现实针对性。侯文以才气见长，富有激情；魏禧文长于议论，强调“积理练识”，“有用于世”；汪文疏淡迂回，雍容尔雅。

然而自从文网日密，文字狱日兴的“康乾盛世”之后，那些“有不平，有讽刺，有攻击，有破坏”，“是投枪匕首，能和读者一同杀出一条生存血路的东西”（鲁迅语）便几乎销声匿迹了。自戴名世《南山集》案以后，最合时宜的桐城派蔚然兴起。因《南山集》牵连入狱的文人几乎全部被杀，幸而被释放的方苞“惊怖感动”，于是为文提倡“义法”，主张“阐道翼教”，之后刘大櫟、姚鼐，直到中晚清的方东树、管同、梅曾亮以至曾国藩、薛福成等一脉相承，几乎一百多年，桐城派一直统治文坛，以个性解放、思想自由为灵魂的小品自然大幅度萎缩，然而自由和人性的呼声从未消失。

小品作为一种具有旺盛生命力延续千百年的文体，自有其形式的反作用力，因此在方苞的《辕马说》、刘大櫟的《骡说》、姚鼐的《游媚笔泉记》中都可以看出超越“义法”“阐道翼教”理念的带着个性色彩的灵性闪光，而后管同、梅曾亮、曾国藩的作品，或以勿舍近求远的哲理，或以人人难逃世网的感叹，

或以褒贬警辟的分析，或以国人首看西方世界，都给人新颖的启示。

在桐城派主流之外，心灵自由、个性解放的人性之潮从未停止过涌动，才华盖世却一生在科场碰壁的蒲松龄在其代表作《聊斋志异》中写了《地震》《山市》等具有风物科学价值的小品，令人耳目一新；孔尚任的《〈桃花扇〉小识》，使我们得知他倾注一生心血的名作恰恰造成了他悲剧的命运；诗文书画全才的郑燮给弟弟的书信，使我们看到了他严于教子、赤心恤民的金子般的心；晚清的龚自珍在万马齐喑的沉沉暗夜中石破天惊地写出了《病梅馆记》，为天下苍生民族灵魂的被扭曲、被残害、被扼杀发出愤慨的呐喊；民族英雄林则徐给妻子诸子的书信，使我们看到了他对国家局势的担忧，对亲人的挚爱……

明清小品与唐诗、宋词、元曲一样，是我国文学史上的菁华，它有文人志士的披肝沥胆，有英雄壮士的碧血丹心，它可以让我们从一个侧面、一个新的角度、一个具有特色的窗口，看到明、清两代人六百年间的社会状况、思想动态、感情流波和各种各样形形色色的人们活动的身影和生活图景。

本书收录了清代72位作家的168篇作品，与读者共享。每篇文章都是作家心性的体现，都是那个时代的缩影。因受篇幅限制，本书未能尽数收录经典之作，但读者如果能由本书兴起小品文阅读的兴趣，那便是我们编定此书的初衷了。

目 录

CONTENTS



序	一
题《塞上吟卷》 钱谦益	一
尝拟作华棚 傅山	二
老僧衣社疏附记 傅山	四
与曹秋岳书 傅山	六
训子侄 傅山	七
与嵇匡侯书 金圣叹	一〇
与家伯长文昌 金圣叹	一二
与任升之 金圣叹	一三
怪说 黄宗羲	一四
《海市赋》序 黄宗羲	一六
过云木冰记 黄宗羲	一七
李 李渔	二〇
梧桐 李渔	二二
水仙 李渔	二三
芙蕖 李渔	二五
菜 李渔	二七
题徐青藤花卉手卷后 周亮工	二八
鱼鲙娇 周亮工	二九
相思鸟 周亮工	三〇
与叶初庵书 顾炎武	三一

与三侄书	顾炎武	三三
与友人书	顾炎武	三五
复庵记	顾炎武	三六
李姬传	侯方域	三七
答田中丞书	侯方域	四一
壮悔堂记	侯方域	四三
四忆堂记	侯方域	四五
赠季弟序	侯方域	四六
赠江伶序	侯方域	四八
答黄九烟	尤侗	五一
自题墓石	王夫之	五三
又与我文侄	王夫之	五四
小港渡者	周容	五五
芋老人传	周容	五六
送杜审舒归里序	施闰章	五九
戴文进传	毛先舒	六二
核工记	宋起凤	六四
蔡邕论	顾景星	六六
送王进士之任扬州序	汪琬	六九
鸭媒	汪琬	七〇
大铁椎传	魏禧	七一
瓶庵小传	魏禧	七四
留侯论	魏禧	七六
吾庐记	魏禧	七八
《南游集》序	叶燮	八一
《石坞山房图》记	汤斌	八三
《奇零草》序	姜宸英	八六
叶姬冢铭	朱彝尊	八九
《看竹图》记	朱彝尊	九一
寄谭十一兄左羽书	朱彝尊	九三

崇明老人记 陆陇其	九四
醉书斋记 郑日奎	九七
焦山题名记 王士禛	一〇〇
登燕子矶记 王士禛	一〇一
书剑侠事 王士禛	一〇四
引经 王士禛	一〇七
夜游孤山记 邵长蘅	一〇八
地震 蒲松龄	一一〇
狼 蒲松龄	一一二
山市 蒲松龄	一一三
大鼠 蒲松龄	一一五
金圣叹先生传 廖燕	一一六
选古文小品序 廖燕	一一九
《桃花扇》小识 孔尚任	一二〇
傍花村寻梅记 孔尚任	一二二
醉乡记 戴名世	一二三
鸟说 戴名世	一二五
慧庆寺玉兰记 戴名世	一二六
盲者说 戴名世	一二八
辕马说 方苞	一三〇
白云先生传 方苞	一三二
婢音哀辞 方苞	一三五
陈驭虚墓志铭 方苞	一三六
逆旅小子 方苞	一三九
左忠毅公逸事 方苞	一四一
游虞山记 沈德潜	一四三
戇子记 谢济世	一四六
焦山读书复弟墨 郑燮	一四九
淮安舟中寄舍弟墨 郑燮	一五一
范县署中寄舍弟墨第四书 郑燮	一五二

潍县署中寄舍弟墨第二书 郑燮	一五五
画竹 郑燮	一五七
骡说 刘大櫟	一五八
胡孝子传 刘大櫟	一五九
无斋记 刘大櫟	一六一
游万柳堂记 刘大櫟	一六三
为学一首示子侄 彭端淑	一六五
书明辽东经略熊公传后 全祖望	一六六
黄生借书说 袁枚	一六九
随园记 袁枚	一七一
所好轩记 袁枚	一七四
某公表里 纪昀	一七五
泥古不化 纪昀	一七七
无赖吕四 纪昀	一七九
避暑山庄 纪昀	一八〇
书《书永清张乞人事》后 赵佑	一八一
日读三百字 阮葵生	一八三
弈喻 钱大昕	一八五
镜喻 钱大昕	一八六
游媚笔泉记 姚鼐	一八七
《南园诗存》序 姚鼐	一八九
《述庵文钞》序 姚鼐	一九二
博山知县武君墓表 姚鼐	一九四
登泰山记 姚鼐	一九六
读孙子 姚鼐	一九九
表微 彭绍升	二〇〇
老僧辨奸 沈起凤	二〇二
帖嘲 沈起凤	二〇五
哀盐船文 汪中	二〇七
经旧苑吊马守真文 汪中	二一二



出关与毕侍郎笺 洪亮吉	二一四
柬奚铁生 吴锡麒	二一七
简张心甫 吴锡麒	二一八
徕宁果木记 铁保	二一九
谢南冈小传 恽敬	二二一
送恽子居序 张惠言	二二二
崔景偁哀辞 张惠言	二二四
丁晨暉六十寿诗序 吴德旋	二二六
登扫叶楼记 管同	二二八
宝山记游 管同	二三〇
抱膝轩记 管同	二三二
答侯念勤书 管同	二三四
饿乡记 管同	二三六
知己说 刘开	二三九
《后湘集》自叙 姚莹	二四二
捕鼠说 姚莹	二四四
致郑夫人函 林则徐	二四七
训长儿汝舟 林则徐	二四九
复郑夫人书 林则徐	二五〇
复长儿汝舟 林则徐	二五二
训次儿聪彝 林则徐	二五四
训三儿拱书 林则徐	二五七
观渔 梅曾亮	二五八
游小盘谷记 梅曾亮	二五九
《阮小咸诗集》序 梅曾亮	二六〇
病梅馆记 龚自珍	二六二
己亥六月重过扬州记 龚自珍	二六四
《海国图志》叙 魏源	二六七
澳门花园 魏源	二七一
君山月夜泛舟记 吴敏树	二七二

石君砚铭 吴敏树	二七五
说钓 吴敏树	二七六
书《归震川文集》后 曾国藩	二七八
陈仲鸾同年之父母七十寿序 曾国藩	二八一
病说 龙启瑞	二八四
习惯说 刘蓉	二八六
延师教子者 俞樾	二八七
与杜小舫 俞樾	二八八
北山独游记 张裕钊	二八九
答刘生书 张裕钊	二九一
游狼山记 张裕钊	二九三
田水声 李慈铭	二九五
猫娘传 李慈铭	二九六
别弟文 施补华	二九八
观巴黎油画记 薛福成	三〇一
杂记(一) 薛福成	三〇三
杂记(二) 薛福成	三〇四
湖心泛月记 林纾	三〇五
湖之鱼 林纾	三〇七
记超山梅花 林纾	三〇八
记九溪十八涧 林纾	三一〇
冷红生传 林纾	三一—
答刘仲鲁书 马其昶	三一三
哭庵传 易顺鼎	三一五
题吴温叟清溪泛月图 李详	三一七
甲寅五月二十三日家书 章炳麟	三一九
书黄侃《梦谒母坟图记》后 章炳麟	三二二
养心语录 梁启超	三二三
跋周印昆所藏左文襄书牋 梁启超	三二五

题《塞上吟卷》^①

钱谦益

岁云暮矣。白衣补衲^②坐竹窗木榻上，挑灯读《塞上吟卷》。云旗雷车，猎猎然^③从空而下，如骠姚将军^④率轻勇骑，弃大军趋利^⑤，转战过焉支山^⑥。又如昆阳^⑦城西，震呼动天地，屋瓦皆飞，虎豹股战。快矣哉！已而更阑吟罢，佛火青荧^⑧，刁斗^⑨无声，木鱼徐响，然后知此诗中边声猛气，适足助老夫禅观也。

作者娄江王紫涯氏，其人挽十石弓，执丈二矛^⑩，磨盾鼻^⑪草檄，笔墨横飞，临阵作壮士歌。功成，和竞病诗^⑫。老夫坐长明灯下，只用尔时一味水观^⑬消受耳。

作者简介

钱谦益（1582—1664），字受之，号牧斋，晚号蒙叟、东涧老人，苏州常熟（今属江苏）人。万历三十八年（1610）进士，授翰林院编修，父死回乡丁忧守制。天启年间两度复出，受阉党排挤，被革职回乡。崇祯初任礼部侍郎，坐事削籍归。福王时为礼部尚书。后降清，授礼部侍郎。清顺治三年（1646），称疾乞归。不久因江阴黄毓祺反清案牵连入狱。出狱后居家，筑绛云楼以藏书检校著述，秘密进行反清斗争。有《牧斋诗钞》《初学集》《有学集》《投笔集》。

注释

① 本文选自《有学集》，是作者写于友人王紫涯《塞上吟卷》后的题跋，作于晚年辞官归里后。作者以批评家和信佛者两种身份表述了吟阅诗作的不同感受，其中形容《塞上吟卷》风貌特征的两个比喻，形神兼具，呼之可出。

② 白衣补衲：缀有补丁的白衣。常用作僧徒的自称或代称。钱谦益晚年佞于佛，故以此自谓。

③ 猎猎然：形容风声或风吹动旗帜等的声音。

④ 骠姚将军：指西汉名将霍去病，他曾官骠姚校尉，后官骠骑将军。此疑作者误记。

⑤ 趋利：追逐利益。此指突击偷袭，以求获胜。

⑥ 焉支山：在今甘肃山丹县东南。据《史记·匈奴传》载：骠骑将

军霍去病将万骑出陇西，过焉支山，给匈奴以沉重打击。

⑦ 昆阳：古县名，在今河南叶县，新莽地皇四年即公元23年，刘秀在此以三千兵马歼灭王莽十万主力军。

⑧ 青荧：青光闪映貌。

⑨ 刁斗：古代行军用具，白天用以炊饭食，夜晚击之巡更警戒。

⑩ 矛：或作“殳”，古代兵器。

⑪ 盾鼻：盾牌把手。

⑫ 竞病诗：南朝梁将领曹景宗曾以“竞”、“病”二韵作诗曰：“去时儿女悲，归来箫鼓竞。借问路旁人，何如霍去病。”此指风格豪壮的军旅诗。

⑬ 水观：佛家指坐禅时观遍一切处水而得正定。

译 文

已是岁暮时节。我独坐竹窗下的木榻上，挑灯夜读《塞上吟卷》。其诗风格豪迈。诗中描绘旌旗似云，车声如雷，猎猎然从天而降，好似当年骠骑将军霍去病率领轻勇骑兵，离开主力部队，奔赴百里突袭匈奴，转战焉支山。又好似当年昆阳城西，刘秀大破王莽军，呼喊声震动天地，屋瓦皆飞，连虎豹都吓得腿脚战栗。真是痛快啊！不久更深夜残，吟罢诗篇，此刻佛灯青光闪映，刁斗寂静无声，只有敲击木鱼之声徐徐传来，然后才知这诗中的边塞之声、威猛之气，正可以助老夫我参禅。

作者是娄江人王紫涯，他能挽十石强弓，执二丈长矛，在盾鼻上磨墨草写檄文，笔墨横飞，还能临阵时作壮士歌，以鼓舞士气。他功成之后，作竞病诗与友人唱和。老夫我坐在长明灯下，坐禅入定，品读其诗。

尝拟作华棚^①

傅 山

贫道^②尝拟作华棚，为春郊寻芳集客之具。意中结构殊精妙：每岁华期，扶老慈，携子弟图数日承颜^③。于风轻云淡之野，即事令群季睹花事记室^④，随习声律，撷漱芳润^⑤，以为游艺之益。后乃要词坛昆弟，载酒限韵，以纪一年春游之盛。于今已矣！褴褛黄冠^⑥，且图敲木鱼^⑦，持瘦瓢，沿门叫化十方茶饭，以养吾老慈矣！风味似大相悬异。究竟宜然，未是落魄耶？通悦^⑧殊自佳，悲愤塞天地。饥饿瘁瘵^⑨，不分于凡。

作者简介

傅山(1607—1684),初名鼎臣,字青竹,改字青主,又有真山、浊翁、石人等别名,山西阳曲(今属太原市)人,明诸生。早年率众赴京为师袁继咸冤案“伏阙上书”,终得昭雪。明亡,为道士,自号“朱衣道人”,暗含对亡明的怀念。后因反清入狱,绝食九日,抗辞不屈。晚年拒清廷“博学宏词”科试,不受“中书舍人”衔,潜心著述,旁务书画,医救乡里,他是明末清初具有民族气节的思想家、学者、书画家、医学家。他与顾炎武、黄宗羲、王夫之、李颀、颜元一起被梁启超称为“清初六大师”。诗文存《霜红龕集》和《傅山全书》。

◎ 注 释 ◎

①本文节选自《霜红龕集》,为作者晚年思昔念旧之作。文章前后对照,显出人生中的反差,理想的幻灭反衬出现实的悲哀。

②贫道:明亡后傅山闻剃发令下,便进寿阳五峰山龙池观拜道长还阳真人郭静中为师,出家当了道士。故自称“贫道”。

③承颜:博得母亲的欢颜。

④群季:诸弟。记室:官名,东汉置,掌章表书记文檄。后世因之,或称记室督、记室参军等,此处系指让诸弟记述游春观花之事。

⑤撷:撷取,采摘。漱:含嚼品味。

⑥褴褛:衣服破旧。黄冠:道士所戴束发之冠,用金属或木类制成,其色尚黄,故曰“黄冠”。

⑦木鱼:及下文“瘦(yǐng)瓢”,皆游方道士沿途化缘之用物,前者供敲击,后者供盛饭舀水。

⑧通脱:通“通脱”,放达。

⑨瘡(dàn):因劳致痛。瘡(zhú):冻疮。

◎ 译 文 ◎

贫道曾经计划建一个花棚,作为春日郊外寻芳、会集宾客之用。我在意想中设计得非常精妙:每年花开的季节,扶着老母,携子侄到此小聚数日,博取母亲的欢颜。在风轻云淡的原野上,即事命题,令诸弟作文记述游春观花之事,同时学习写诗,以通晓声律,采撷品味芳润,以作为游玩娱乐的收获。然后再邀请词坛兄弟,载酒聚此畅饮,限定用韵,即事作诗,以记一年春游之盛事。到如今,一切都成空想!我衣衫褴褛,头戴黄冠,敲着木鱼,捧着瘦瓢,沿途化缘,乞求人家给予茶饭,以养活我的老母!此等况味与当初所想大相径庭。这究竟是应当如此呢,还是落魄?在这种情况下,只要想得开,倒也觉得这种生活很不错;如果想不开,悲愤之情真可塞满天地。饥饿病痛,侥幸尚未落到我这样的凡人头上。

老僧衣社疏附记^①

傅 山

冒暑过庵见僧，僧光头披葛衣、曳僧靴^②，不袜。举手作揖，不似常奴才秃汉，坐久，不作语。山问和尚：“大寿得何道理？”老和尚笑说：“有甚道理，白日也随人吃饭，黑夜好睡觉，他不死，真没法。”问姓名，云：“也没名，也没姓。”问识字，云：“从来不做他。”语次，问生历。颇颇^③说是陕西延安府人，生正德元年^④。嘉靖入继大统，应募充直卫军^⑤，性好骑马杀贼，以斩级官累至参将。得罪一个杨兵备^⑥，陷以法，几死，得脱。自念于君无负，思报我亲。适母没，负土作坟庐墓。终服，遂出家。无子，家资付一侄儿。时年四十五，正嘉靖二十九年^⑦也。既出家雄心不得死。后来偏关万军门征高丽^⑧，尚光头戴大帽，骑马腰刀从军。道高丽事，极详。往说边塞安乱情形，辄感叹不置。又说多在辽东。因问：“老和尚好谈边事，又在辽东时多，熊廷弼经略辽东时^⑨，和尚在彼否？”和尚忽高声说：“好个熊经略！”随即叩头^⑩下，半日不作声，起视之，和尚泪下如雨不禁，葛衫襟泫然^⑪湿矣！问老和尚何为哭熊经略。即收泪小笑说：“杀他时我适在京市见之，故哭。”问老和尚不能断恩爱耶？又小笑：“好容易底断恩爱也！好容易底断恩爱也！”日下，将下门，遂别去。

◎ 注 释 ◎

① 本文选自《霜红龕集·杂记》，文本前有一语：“一篇绝妙文字，可惜文字不全。”文章通过对一位137岁老僧经历的描述，具体刻画出他独特的个性和勇敢、正直的品质，真实自然地表现了这位老僧的民族意识和爱国思想。

② 靴(sǎ)：鞋。

③ 颇颇：略略。一说频频。

④ 正德元年：即公元1506年。

⑤ 直卫军：直属于皇帝的禁卫军。

⑥ 兵备：明代各省重要地方整饬兵备的道员。

⑦ 嘉靖二十九年：即公元1550年。

⑧偏关：又称偏头关，明代长城外三关之首，位于今山西西北边陲。万军门：万世德，字伯修，山西偏关人，知兵法，善骑射。倭寇犯朝鲜，万军门以金都御史之职经略朝鲜，大败倭兵，朝廷特命其总督辽蓟，有政绩。

⑨熊廷弼：字飞白，号芝冈，湖广江夏人。万历四十七年（1619）他任辽东经略，招集流亡，整肃军令，造战车，治火器，浚壕缮城，守备大固。在职年余，后金不敢进攻。熹宗即位，他被魏忠贤排挤去职。天启元年（1621）辽阳、沈阳失守，再任经略而无实权。广宁巡抚王化贞大言轻敌，不受调遣，次年大败溃退。熊廷弼同退入关，后被魏忠贤冤杀。经略：官名。明代用兵时特置“经略”，权任极重，在总督之上。

⑩邛（qiōng）头：忧伤地低头。

⑪泫然：伤心流泪貌。

译 文

冒着暑热去寺庙里探访老僧，老僧光头，穿着葛衣，拖着僧鞋，没穿袜子。他举手作揖，并不像寻常那些奴才相的和尚。坐了很久，并不说话。我问和尚：“你为何如此长寿？”老和尚笑着说：“能有什么原因？我白天也跟着旁人一起吃饭，晚上与旁人一样睡觉，就是死不了，我也没办法。”问他姓名，说：“无名也无姓。”问他识字与否，说：“从来没学过。”交谈之间，我又询问他的生平经历。他粗略地说自己是陕西延安府人，生于正德元年。嘉靖帝入继大统，他应征募当兵，去了禁卫军，生性好骑马杀贼，以斩敌首级之功，逐步晋升至参将。后来他得罪一个姓杨的兵备，被诬触犯律法加以陷害，几乎致死，幸得以逃脱。自认为无愧于君，思念双亲之恩。正值母亲去世，担土筑居室傍墓而守。守孝期满后，便出家。没有子嗣，家资全留给了一个侄儿。他时年四十五岁，正是嘉靖二十九年。虽出家，但他仍雄心不死。后来偏关万军门征高丽，和尚头戴大帽，骑着马，腰间挎着刀，从军参战。他述说在高丽的见闻，极为详细。谈说过往边塞安定与战乱的情形，则感叹不已。又称自己多在辽东。我因此问他：“老和尚好说边塞之事，又在辽东多时，熊廷弼经略辽东时，和尚你在那里吗？”和尚忽然高声叫道：“好个熊经略！”随即又忧伤地低下头，半晌不作声，等他抬起头，只见他泪如雨下，不能自己，葛衫的衣襟已尽湿了。我问老和尚为何哭熊经略。他忍着泪水微笑说：“朝廷杀他时我正好在京城，看到了当时的情景，所以哭泣。”我问老和尚是否不能断却恩爱之情，老和尚又微笑着说：“恩爱岂是容易断的！恩爱岂是容易断的！”夕阳西下，将落门下，于是我辞别而去。

与曹秋岳书^①

傅 山

以七十四岁老病将死之人，谬充博学之荐，而地方官府即时起解，篮舆就道，出乖弄丑^②。累经部验，今幸放免，复卧板舁归^③。从此以后，活一月不可知，一年不可知。先生闻之，定当大笑：乃复有此蒲轮^④别样！因便敬候兴居^⑤，使知此况。来僧圆壁其人，颇解读书。山出门时，其敦逼狼狽，不可告人，且病噎不食。壁为煮粥煎药，将护^⑥之情，不能已已。乃妄闻山之病死燕市，复瓶钵^⑦来看。见山生归，欲复南游，募书册藏一部，以其便于展阅，欲下智慧根子。山感此谊，闻此板即在贵府阿兰若^⑧内。愿先生悯此白学^⑨，为此开缘^⑩，一册一函，莫非佛事，此似亦易为力。纸笔贵贱，捻难悬度^⑪，彼若至诚，或当如愿。载归之时，山若未死，当南向跪，诵《金刚经》一卷，以当报恩。枯木堂^⑫力疾草此，求恕不恭。寒温套语不敢作，诳秋翁先生菩萨^⑬。傅山顿首，顿首。

◎ 注 释 ◎

① 本文选自《傅山全书·书札》。这封书信是为僧人圆壁前往曹府求借佛经印版而写的引荐信，作者又叙述了自己被迫北上的荒唐经历，语颇有无奈自嘲之意。曹秋岳：名溶，字洁躬，又字秋岳，嘉兴人。明崇祯十年（1637）进士。清顺治元年（1644）任河南道御史，后官广东右布政使、陕西按察副使。

② “以七十四岁”五句：康熙十七年（1678），清廷为拉拢人心，令三品以上官员推荐“学行兼优、文词卓越之人”，供康熙帝亲试录用。给事中李宗孔、刘沛先推荐傅山应博学宏词试。傅山称病推辞，阳曲县令戴梦熊奉命促驾，强行将傅山押往北京。篮舆：竹轿。

③ “累经部验”三句：至北京后，傅山继续称病，卧床不起。任清廷满汉大员多次拜望诱劝，皆不为所动，拒绝应试。亦不接受皇帝授封“内阁中书”之职。清廷无奈，只得放其归里。舁：抬。

④ 蒲轮：以蒲草裹轮，使车子行走时平稳。古代征聘贤士的特殊待遇。

⑤ 因便：趁这个机会。指圆壁南游，将访问曹溶。兴居：起居。

⑥ 将护：调养，护理。